

## PT Binóculos Discovery Elbrus

**Advertência!** Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

A Discovery Elbrus é uma série de binóculos de uso geral para uso diário, equipado com prismas de teto. Estes binóculos são perfeitos para observações tanto na cidade quanto no campo. Os elementos óticos de todos os modelos da série são feitos de vidro BK-7 e têm revestimento múltiplo integral. O revestimento de borracha resistente dos binóculos Discovery Elbrus protege a óptica da umidade durante as observações e a bolsa macia incluída no kit protege o binóculo da sujeira e de danos mecânicos durante o armazenamento e transporte.

**Características:**

- Prismas de teto compactos feitos de vidro ótico BK-7, com revestimento múltiplo integral;
- Oculares rotativas;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (exceto 8x25, 10x25).

O **kit inclui:** binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas (exceto 8x25, 10x25), cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

**Cuidado e manutenção**

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

**Garantia:** 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet:

www.levenhuk.eu/warranty

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## RU Бинокли Discovery Elbrus

**Внимание!** Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Серия Discovery Elbrus — универсальные повседневные бинокли на призмах roof, которые идеально подойдут для использования на открытом воздухе и на природе, и в черте города. Оптические элементы биноклей изготовлены из стекла марки BK-7 с полным многослойным просветлением. Прорезиненный корпус надежно защищает оптику от влаги во время наблюдения, а мягкий чехол, идущий в комплекте, — от загрязнений и механических повреждений при хранении и транспортировке.

**Особенности:**

- Компактные roof-призмы из оптического стекла марки BK-7 с полным многослойным просветлением;
- Поворотно-выдвижные наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (кроме моделей 8x25, 10x25).

**Комплект поставки:** бинокль, крышки объективов и окуляров (кроме моделей 8x25, 10x25), ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

**Уход и хранение**

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

**Гарантия:** 2 года. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## TR Discovery Elbrus dürbün

**Dikkat!** Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Discovery Elbrus roof prizmalarla donatılmış günlük kullanım için genel amaçlı bir dürbün serisidir. Bu dürbün hem şehirde hem de kırsalda gözlem yapmak için son derece uygundur. Ürün dizisindeki tüm modellerin optikleri BK-7 camdan üretilmiştir ve tam çok kaplamalıdır. Kauçukla kaplı muhafazalar optikleri gözlem sırasında nemden korur, kitte bulunan yumuşak kılıf ise dürbünü depolama ve taşıma sırasında kir ve mekanik hasardan korur.

**Özellikler:**

- Kompakt roof prizmalar tam çoklu kaplamalı BK-7 optik camdan üretilmiştir;
- Çevirmeli göz körükleri;
- Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaye uyartlanabilir (8x25, 10x25 hariç).

**Kit içeriği:** dürbün, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları (8x25, 10x25 hariç), kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

**Bakım ve onarım**

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

**Garanti:** 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## DE

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## RU

Устройство

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу (8x42, 10x42)

## TR

Ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## DE

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## BG

Части на бинокъла

- Лещи на обектива
- Окуляри
- Пръстен настройване на диоптъра
- Пръстен настройване на за фокусиране
- Капачка за конектора за триножник (8x42, 10x42)

## DE

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## ES

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## RU

Устройство

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу (8x42, 10x42)

## TR

Ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

- Objektif merceği
- Göz mercekleri
- Diyopter ayar halkası
- Odak düğmesi
- Üç ayaklı soket kapağı (8x42, 10x42)

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## DE

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## CZ

Části dalekohledu

- Čočky objektivu
- Okuláry
- Kroužek dioptrické korekce
- Středový zaostřovací šroub
- Kryt objímky pro stativ (8x42, 10x42)

## DE

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## ES

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## RU

Устройство

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу (8x42, 10x42)

## TR

Ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

- Objektif merceği
- Göz mercekleri
- Diyopter ayar halkası
- Odak düğmesi
- Üç ayaklı soket kapağı (8x42, 10x42)

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## CZ

Části dalekohledu

- Čočky objektivu
- Okuláry
- Kroužek dioptrické korekce
- Středový zaostřovací šroub
- Kryt objímky pro stativ (8x42, 10x42)

## DE

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## ES

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## RU

Устройство

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу (8x42, 10x42)

## TR

Ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

- Objektif merceği
- Göz mercekleri
- Diyopter ayar halkası
- Odak düğmesi
- Üç ayaklı soket kapağı (8x42, 10x42)

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## DE

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## CZ

Části dalekohledu

- Čočky objektivu
- Okuláry
- Kroužek dioptrické korekce
- Středový zaostřovací šroub
- Kryt objímky pro stativ (8x42, 10x42)

## DE

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## ES

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## RU

Устройство

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу (8x42, 10x42)

## TR

Ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

- Objektif merceği
- Göz mercekleri
- Diyopter ayar halkası
- Odak düğmesi
- Üç ayaklı soket kapağı (8x42, 10x42)

## EN

Parts of binoculars

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover (8x42, 10x42)

## ES

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## DE

Partes

- Lente del objetivo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del tripode (8x42, 10x42)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## IT

Parti del binocolo

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell’attacco del treppiede (8x42, 10x42)

## CZ

Části dalekohledu

- Čočky objektivu
- Okuláry
- Kroužek dioptrické korekce
- Středový zaostřovací šroub
- Kryt objímky pro stativ (8x42, 10x42)

## DE

Komponenten

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung (8x42, 10x42)

## CZ

Části dalekohledu

